



Contract de recoltare
Număr Contract/2020

Încheiat astăzi _____ de către și între:

Cord Blood Center AG
Sediul social: Bodenhof 4, 6014 Luzern, Elveția
Număr de înregistrare: CHE-178.669.230
Cod fiscal: 2014927
Cod TVA: CHE-178.669.230 MWST
Reprezentat de către: Vlad Lucaciu, în calitate de împuternicit
IBAN: RO74RZBR0000060019780077,
(în continuare numit "CBC AG")

2. Dna. _____
CNP _____,
cu domiciliul în _____

și

DI. _____
CNP _____,
cu domiciliul în _____
(denumiți în continuare, în mod colectiv, "Părinții")

(CBC AG și Părinții, în continuare denumiți individual o "Parte" și colectiv ca "Părțile")

(denumit în continuare "Contractul")

În conformitate cu termenii și condițiile de mai jos:

Definiții:

Copilul – înseamnă persoana de la care, după nașterea sa și secționarea cordonului său ombilical, sunt colectate Sângele și Țesutul;

Părinte (ți) – înseamnă, individual sau colectiv, Mama sau Tatăl Copilului care sunt reprezentanții săi legali, având dreptul să își exercite autoritatea tutelară până când copilul este major și care nu și-au pierdut acest drept pe baza unei decizii a instanței, sau, după caz, Tutorele Legal;

Tutorele Legal – înseamnă reprezentantul legal al Copilului desemnat în conformitate cu prevederile legale aplicabile;

Mama – înseamnă mama Copilului, acționând ca reprezentant legal al Copilului sau în nume propriu ca beneficiar al anumitor servicii conexe.

I - Preambul

- I.1** Părțile au agreeat încheierea acestui Contract în conformitate cu prevederile Codului Civil Român.
- I.2** Părțile declară că au încheiat prezentul Contract în mod liber, cu intenție serioasă, fără nicio declarație incorectă, au capacitate juridică deplină, au citit și înțeles întregul Contract și că nu au încheiat prezentul Contract prin constrângere sau condiții nefavorabile semnificative.
- I.3** CBC AG este o companie stabilită și înființată în conformitate cu legile elvețiene, ce furnizează unele servicii de registru ale sângelui din cordonul ombilical și sângelui placentar, țesutului de cordon ombilical și țesutului placentar, servicii care includ în special servicii de recoltare, transport, procesare și stocare a celulelor stem conținute în sângele din cordonul ombilical și placentar și țesutul de cordon ombilical și țesutul placentar în scopul transplantului autolog
- I.4** Sub rezerva consimțământului Părintelui, CBC AG va furniza serviciile menționate la Articolul I.3 și își va exercita obligațiile în conformitate cu prevederile Articolului VI.1 din acest Contract prin intermediul unei entități deținătoare a autorizațiilor necesare pentru astfel de activități în România (Cord Blood Center Laboratories S.R.L., cu puncte de lucru laborator în Municipiul Cluj-Napoca, Strada Eftimie Murgu nr. 2A, județul Cluj, respectiv Otopeni, Strada Avram Iancu nr. 30D, Hala 2, județul Ilfov, cu RO33879322, J12/810/2017, cu sediul social în Sat Gilău, Ferma 8, Bloc Termic C1, nr. cadastral 51583-C1, județul Cluj, în continuare denumită „CBC România”, sau prin altă entitate deținătoare a autorizațiilor necesare din România). Pentru evitarea oricăror îndoieli, Părțile au convenit că executarea obligațiilor și exercitarea drepturilor pe care CBC AG le-ar putea avea prin prezentul contract care presupun desfășurarea vreunei activități care face obiectul reglementărilor speciale din domeniul sănătății, trebuie în orice moment furnizate de către CBC AG exclusiv prin intermediul unei entități care deține autorizațiile corespunzătoare în România.



II - Obiect

- II.1** CBC AG se obligă prin prezentul să asigure recoltarea, transportul, procesarea sângelui din cordonul ombilical și/sau sângelui placentar (în continuare numit „Sânge”) și/sau țesutului din cordon ombilical și/sau țesutului placentar (în continuare numit „Țesut”) la nașterea Copilului și, de asemenea, în principal, sub rezerva interesului Părintelui și a termenilor și condițiilor cuprinse în acest Contract, să asigure stocarea ulterioară a transplantului obținute din Sânge și/sau Țesut (denumite în continuare colectiv „Transplant”).

III - Furnizarea Serviciilor

- III.1** Prin semnarea acestui Contract, Părintele consimte expres ca CBC AG să furnizeze serviciile în conformitate cu Articolul II.1 din acest Contract și se angajează să plătească prețul agreed prin prezentul contract. Serviciul de stocare a Transplantului va face obiectul unui contract separat de stocare ce va fi încheiat de către Părti.
- III.2** Sângele și/sau Țesutul recoltat vor fi folosite pentru obținerea unui Transplant, ce va putea fi folosit în scopul unui transplant autolog. Stocarea Transplantului pentru Părinte în conformitate cu Articolul II.1 din prezentul contract poate însemna că Transplantul poate fi obținut din sângele recoltat din cordonul ombilical (în continuare numit “Classic”) sau că Transplantul poate fi obținut din sângele recoltat din cordonul ombilical și sângele recoltat din placentă, sau doar din sângele recoltat din placentă/ doar din sângele recoltat din cordonul ombilical – dacă volumul minim recoltat este de peste 40 ml - (în continuare numit “Gold”) sau că Transplantul poate fi obținut din sângele recoltat din cordonul ombilical și țesut de cordon ombilical (în continuare numit “Platinum”) sau că Transplantul poate fi obținut din sângele recoltat din cordonul ombilical și sângele recoltat din placentă sau doar din sângele recoltat din placentă/ doar din sângele recoltat din cordonul ombilical – dacă volumul minim recoltat este de peste 40 ml - și țesut de cordon ombilical (în continuare numit “Diamond”) sau că Transplantul poate fi obținut din sângele recoltat din cordonul ombilical și sângele recoltat din placentă sau doar din sângele recoltat din placentă/ doar din sângele recoltat din cordonul ombilical – dacă volumul minim recoltat este de peste 40 ml - și țesut de cordon ombilical și țesut placentar (în continuare numit “Red Diamond”).

IV - Procesarea Transplantului

- IV.1** CBC AG se va asigura că Transplantul sau o parte a acestuia este procesat pentru Părinte într-o condiție potrivită în scopul transplantului autolog, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract sau cu excepția cazului în care Părtile convin altfel. Părintele ia la cunoștință prin prezentul că transplantul în organismul beneficiarului poate avea loc numai dacă sănătatea beneficiarului permite acest lucru, așa cum este stabilit de medicul curant sau de un alt medic competent, și dacă beneficiarul sau reprezentantul său legal și-a dat consimțământul în cunoștință de cauză după ce a fost informat în mod corespunzător, în timp ce selecția beneficiarului se va face strict pe bază medicală.
- IV.2** În conformitate cu Contractul, Transplantul este considerat adecvat în scopul transplantului autolog dacă:
- Sângele și/sau Țesutul colectat au fost procesate și criogenate în conformitate cu reglementările legale și standardele profesionale aplicabile;
 - la momentul utilizării, Transplantul a fost inspectat în mod corespunzător și au fost efectuate toate testele cerute de reglementările legale aplicabile,
 - a fost stabilit numărul de celule nucleate din Sânge – TNC.
- IV.3** Odată ce Sângele și/sau Țesutul este procesat și Transplantul este pregătit, CBC AG va informa Părintele în scris despre posibilitatea de folosire a acestuia și despre rezultatele procesării Sângelui și/sau a Țesutului (în continuare numit „Rezultatele Procesării”). Pe baza Rezultatelor Procesării, Părintele are dreptul să decidă dacă își va exercita sau nu dreptul de acceptare a Transplantului sau va refuza Transplantul și îl va dona către CBC România în scopuri științifice și medicale.
- IV.4** În cazul în care Părintele optează pentru refuzul și donația Transplantului, va informa CBC AG despre alegerea sa în scris, fără întârzieri nejustificate, dar în nu mai mult de 14 zile calendaristice de la data livrării Rezultatelor Procesării, cu excepția cazului în care Contractul prevede altfel. Acceptarea este considerată a fi avut loc în momentul în care se achită întregul preț în conformitate cu Articolul V.1 și când se asigură serviciul de stocare a Transplantului în conformitate cu contractul de stocare încheiat între Părti sau cu Entitatea (astfel cum este aceasta definită la Articolul IV.10) în conformitate cu termenii și condițiile prezentului contract.
- IV.5** În legătură cu recoltarea și prelucrarea transplantului, MAMA:
- este de acord să acorde CBC AG cooperarea solicitată și toată asistența necesară pentru executarea corespunzătoare a Contractului,
 - acceptă să furnizeze informații exacte în documentele și formularele prevăzute la Articolul VII.8 din prezentul Contract, să ofere informații veridice și să completeze consimțământul informat înainte de recoltarea Sângelui și/sau a Țesutului;
 - este de acord să se supună oricărei examinări medicale solicitate de CBC AG și/sau de medici și să informeze CBC AG cu privire la rezultatele acestora prin intermediul medicului curant sau al medicului ginecolog,
 - acceptă să plătească în mod corespunzător și la timp prețul stabilit în prezentul contract sau orice alte tarife către CBC AG, în condițiile prezentului Contract și în modalitatea prevăzută în prezentul contract,



- e) este de acord să ofere CBC AG informații exacte despre sănătatea copilului după ce copilul a împlinit un an și să trimită formularul de retur ce detaliază starea sănătății copilului semnat de către pediatrul copilului,
- f) are dreptul de a solicita de la CBC AG informații referitoare la executarea prezentului,
- g) are dreptul de a se retrage din recoltarea programată a Sângelui și/sau a Țesutului înainte de recoltare, fără nicio penalitate financiară, atât timp cât kit-ul de recoltare furnizat este returnat sigilat,
- h) are dreptul de a decide în termen de 14 zile calendaristice de la data livrării Rezultatelor Procesării dacă va exercita sau nu dreptul de a accepta a Transplantului sau de refuz și de a dona Transplantul către CBC România în scopuri științifice și medicale; în caz de refuz, Mama va trimite o scrisoare recomandată CBC AG.
- i) în cazul în care Transplantul a fost contaminat microbiologic, are dreptul să se retragă din Contract sau din orice parte din contract în ceea ce privește Transplantul contaminat, printr-o notificare scrisă trimisă în termen de 8 săptămâni de la data livrării Rezultatelor Procesării, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract. Dacă, la momentul denunțării Contractului sau a oricărei părți din contract, Părțile semnaseră un contract privind serviciul de stocare a Transplantului, un astfel de contract sau orice parte a acestuia referitor la Transplantul contaminat încetează, de asemenea, la data la care intră în vigoare retragerea din Contract sau orice parte a acestuia, iar aceasta retragere se consideră o încetare a Contractului prin acordul expres al părților. În acest caz, Transplantul contaminat, care a constituit motivul retragerii, se consideră donat de la data retragerii de către Părinte către CBC România. În scop științific și medical. În același timp, părțile își vor rezolva toate drepturile și obligațiile reciproce pe care le-ar putea avea în baza contractului de stocare a Transplantului, cu condiția ca acest contract să fi fost semnat.
- IV.6** Obligațiile prevăzute la Articolul IV.5 literele (a), (b) și (d) din Contract se aplică în întregime și Tatălui, care, prin semnarea Contractului, le acceptă în mod expres și acceptă să se conformeze acestora. În măsura permisă de lege, orice alte drepturi și obligații de mai jos, sunt executate și exercitate de MAMĂ în conformitate cu prevederile Articolului VII.11 din Contract.
- IV.7** Legat de recoltarea și procesarea Transplantului, CBC AG:
- a) agreează să trimită Rezultate Procesării Părintelui fără întârzieri nejustificate, după obținerea acestora,
- b) agreează să își îndeplinească obligațiile din acest Contract în mod profesional și cu diligență,
- c) înainte de recoltare, va furniza explicații asupra scopului și motivelor testelor legate de Sânge și/sau Țesut, anamnezei Mamei și informații asupra tratamentelor anterioare pe care aceasta le-a suportat și de asemenea orice alte informații și date necesare în conformitate cu prevederile legale aplicabile,
- d) agreează să ramburseze Părintelui în întregime plățile efectuate în conformitate cu Articolul V.1 din Contract în cazul în care Părintele optează să se retragă din recoltarea programată în conformitate cu Articolul IV.5 (g) sau (h) din prezentul, în termen de 30 zile calendaristice de la trimiterea unei notificări scrise, în care Părintele furnizează contul bancar,
- e) pune la dispoziție examinările și testele necesare în conformitate cu prevederile legale aplicabile, în special cele specificate în Articolul IV.2 (b) și (c) din Contract. În cazul în care, MAMA este interesată să se supună unor examinări sau testări suplimentare, Părțile vor agreea termenii și condițiile sub care acestea pot fi aranjate.
- IV.8** În cazul în care Părintele decide să trimită o notificare scrisă pentru a se retrage din întregul Contract, în conformitate cu Articolul IV.5 (i) din Contract, CBC AG este de acord să ramburseze Părintelui integralitatea tuturor plăților efectuate în conformitate cu Articolul V.1 din Contract. Plățile se rambursează în termen de 30 de zile calendaristice de la primirea notificării scrise, iar notificarea va trebui să conțină numărul de cont bancar al Părintelui.
- IV.9** În cazul în care Părintele, în conformitate cu Articolul IV.4 din prezenta, notifică CBC AG în cel mult 14 zile calendaristice de la data livrării Rezultatelor Prelucrării că Părintele refuză Transplantul, Părțile agreează că Părintele va dona Transplantul către CBC România în scopuri științifice și medicale prevăzute în prezentul contract. În acest caz, CBC AG acceptă să ramburseze Părintelui toate plățile pe care le-a făcut în conformitate cu Articolul V.1 din Contract în termen de 30 de zile calendaristice de la data la care notificarea scrisă este primită de către CBC AG și dacă în notificare Părintele a furnizat numărul de cont bancar în care i se vor rambursa banii. Părintele recunoaște că CBC AG nu va fi considerată ca fiind în întârziere cu privire la rambursarea plăților în cazul în care Părintele nu notifică numărul contului bancar.
- IV.10** Fără întârziere nejustificată, după plata întregului preț în conformitate cu articolul V.1 din Contract, CBC AG va asigura serviciul de stocare a Transplantului, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute într-un contract separat pentru stocarea Transplantului. În cazul în care Părintii doresc să stocheze Transplantul la un terț, CBC AG va asigura preluarea Transplantului de către o unitate medicală pe care Părintii au stabilit-o în scris și care este autorizată corespunzător pentru astfel de activități (în continuare numită "Entitate"). Cu toate acestea, Transplantul va fi preluat de către Entitate numai cu condiția ca Entitatea să dispună de calificările profesionale și tehnice necesare pentru a accepta Transplantul în conformitate cu reglementările legale aplicabile. Înainte de preluarea Transplantului, CBC AG are dreptul să solicite Entității să furnizeze dovezi că este autorizată să accepte Transplantul (de exemplu, prin furnizarea certificatelor, autorizațiilor și licențelor aplicabile). Cu excepția cazului în care Părintele și CBC AG nu convin altfel în scris, Părintele este de acord ca CBC AG să asigure preluarea Transplantului pentru stocare în numele Părintelui. Transplantul va fi preluat la locul convenit de părți. Dacă nu este convenit un loc, acesta va fi stabilit de către CBC AG. Toate cheltuielile rezonabile ale CBC AG pentru



a asigura preluarea Transplantului de către Entitate la cererea Părintelui sunt suportate de către Părinte. Prin costuri rezonabile se înțeleg, în special, dar nu exclusiv, costurile aferente examinării Transplantului (test de compatibilitate, teste microbiologice și serologice, CD34), transportul acestuia și operațiunile administrative corespunzătoare.

V - PREȚ

V.1 Părțile convin că CBC AG are dreptul la o compensație pentru asigurarea serviciilor de recoltare, transport și procesare a Transplantului pentru Părinți. Părinții sunt răspunzători solidar pentru efectuarea plății convenite către CBC AG în timp util, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în Contract. Părțile au convenit asupra următoarelor prețuri, în funcție de tipul de serviciu:

ALEGEREA SERVICIULUI VA FI INDICATĂ PRIN UN 'X' ȘI VA DEVENI OBLIGATORIE PENTRU PĂRȚI:

	Serviciu	Număr de rate	Valoare rată lunară	Preț total*
<input type="checkbox"/>	CLASSIC (sânge de cordon ombilical)	<input type="checkbox"/> 1	2490	2490
		<input type="checkbox"/> 3	913	2739
		<input type="checkbox"/> 12	249	2988
<input type="checkbox"/>	PLATINUM (sânge de cordon ombilical + țesut de cordon ombilical)	<input type="checkbox"/> 1	3490	3490
		<input type="checkbox"/> 3	1263	3789
		<input type="checkbox"/> 12	341	4092
<input type="checkbox"/>	GOLD (sânge de cordon ombilical + sânge placentar)	<input type="checkbox"/> 1	3590	3590
		<input type="checkbox"/> 3	1257	3771
		<input type="checkbox"/> 12	329	3948
<input type="checkbox"/>	DIAMOND (sânge de cordon ombilical + sânge placentar + țesut de cordon ombilical)	<input type="checkbox"/> 1	4590	4590
		<input type="checkbox"/> 3	1607	4821
		<input type="checkbox"/> 12	421	5052
<input type="checkbox"/>	RED DIAMOND (sânge de cordon ombilical + sânge placentar + țesut de cordon ombilical + țesut placentar)	<input type="checkbox"/> 1	12900	12900
		<input type="checkbox"/> 3	4516	13548
		<input type="checkbox"/> 12	1183	14196
	Țesut de cordon ombilical**		1000	
	Țesut placentar***		8310	

*După recoltare și primirea Rezultatelor Procesării. Prețurile sunt exprimate în RON și sunt finale.

** , *** nu este o opțiune, se referă la situația în care în urma recoltării sau procesării este singurul produs obținut.

Sunt interesat de plata unui avans în valoare de 990 RON.

Părțile au convenit că plata prețului în conformitate cu Articolul V.1 din Contract se va face după cum urmează:

- plata opțională în avans de 990 RON se plătește în termen de 14 zile calendaristice de la data emiterii facturii de avans;
- suma rămasă de plată din preț, după deducerea avansului, sau prima rată în cazul în care opțiunea este de a achita în rate, se datorează în termen de 14 zile calendaristice de la data facturării (factura va fi emisă în termen de 10 zile de la data livrării Rezultatelor Procesării).

Plata se face prin transfer bancar în contul bancar al CBC AG IBAN: RO74RZBR0000060019780077 deschis la Raiffeisen Bank România. Toate costurile de transfer sunt plătite de către Părinte.

Furnizorul va acorda mamei discount-uri de fidelitate după cum urmează:

- 10% din Prețul total, în funcție de tipul de serviciu, conform articolului V.1 din Contract, la a doua naștere (în cazul primei nașteri serviciile de recoltare, transport și procesare a Transplantului pentru Părinți a fost realizată de către o companie afiliată a Furnizorului sau o altă companie acreditată în România).
- 20% din Prețul total, în funcție de tipul de serviciu, conform articolului V.1 din Contract, la a treia naștere (în cazul primelor două nașteri serviciile de recoltare, transport și procesare a Transplantului pentru Părinți a fost realizată de către o companie afiliată a Furnizorului sau o altă companie acreditată în România).

Mama și CBC AG au convenit că, înainte de recoltarea Sângelui și/sau a Țesutului, personalul care recoltează produsele biologice /



personalul medical verifică și confirmă tipul de serviciu solicitat în conformitate cu Articolul III.2 de mai sus. Decizia Mamei va fi indicată în documentația care însoțește recoltarea Sângelui și/sau a Țesutului. Părțile au convenit că serviciul (scopul recoltării) indicat în documentația care însoțește Sângele și/sau Țesutul recoltat și confirmat prin semnătura personalului care efectuează recoltarea produselor biologice / personalul medical este obligatoriu pentru CBC AG. Mama este de acord că indicarea serviciului (obiectul de recoltare) din documentația care însoțește recolectarea Sângelui și/sau a Țesutului semnată de personalul care efectuează recoltarea / personalul medical este considerată a fi o expresie a voinței sale și în cazul în care o astfel de indicație în documentația care însoțește recoltarea Sângelui și/sau a Țesutului modifică sfera obligațiilor din Contract, Contractul va fi considerat modificat în consecință. Dispoziția cuprinsă în teza anterioară constituie o singură excepție atunci când, după acordul Părților, nu este necesar ca Părțile să semneze un acord pentru modificarea Contractului. Modificarea obligațiilor de mai jos va fi reflectată în consecință în sfera de aplicare a drepturilor și obligațiilor Părților și a valorii plăților și a facturii respective emise de CBC AG (de exemplu, atunci când serviciul „Classic” a fost recoltat, iar în Contract se indică „Platinum”, CBC AG percepe Mamei prețul pe care îl aplică serviciului „Classic”). Părinții sunt de acord să îndeplinească toate obligațiile care decurg din această modificare a Contractului.

- V.2** În cazul în care Părinții întârzie să plătească prețul în temeiul Articolului V.1 din Contract pentru 90 de zile calendaristice sau mai mult și dacă în ciuda unei notificări de întârziere scrise trimise Părinților în această perioadă, Părțile sunt de acord să considere că Părinții nu mai sunt interesați de Transplant și Părinții consimt să doneze transplantul către CBC România în scopuri științifice și medicale. În sensul prezentei propoziții, notificarea de întârziere va include, dar fără a se limita, la un mesaj text (SMS) sau e-mail, trimis la numărul de telefon sau la adresa de e-mail furnizate de Mama în chestionarul Mamei. În acest caz, CBC România are dreptul să utilizeze Transplantul în scopuri științifice și medicale sau să dispună eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările legale aplicabile.
- V.3** Părțile au convenit că Părinții sunt răspunzători în mod solidar pentru plata prețului către CBC AG în contul bancar prevăzut la începutul prezentului contract. În cazul în care se modifică numărul contului bancar, CBC AG va notifica acest lucru fără întârziere Mamei, odată ce modificarea a fost notificată, Părintele va utiliza pentru plățile către CBC AG doar noile detalii ale contului bancar.
- V.4** Prețul se consideră plătit la data creditării corespunzătoare a contului bancar al CBC AG.
- V.5** Dacă, pe baza Rezultatelor Procesării care indică faptul că Transplantul a fost contaminat microbiologic în întregime sau parțial, Părintele nu se retrage din Contract total sau parțial în conformitate cu Articolul IV.5 (i) din Contract, printr-o notificare scrisă, în termen de 8 săptămâni de la data livrării Rezultatelor Prelucrării, prin urmare dorește să stocheze un astfel de Transplant. Părțile convin că CBC AG va avea dreptul la o retribuție cu 10% mai mică decât cea prevăzută la punctul V.1, pentru fiecare probă biologică recoltată contaminată, iar dacă la acel moment Părțile au semnat un contract privind stocarea Transplantului, acesta nu va înceta, acest lucru neaducând atingere dreptului CBC AG la prețul pentru serviciul de stocare a Transplantului în temeiul contractului special privind stocarea Transplantului.
- V.6** Dacă, după ce a respectat cerințele din reglementările legale aplicabile, Părintele solicită expres CBC AG să prevadă incinerarea Transplantului pe alte motive decât cele prevăzute la Articolul IV.5 (i) din Contract sau odată ce perioada prevăzută la Articolul IV.5 litera (h) din Contract expiră fără să dea motive, Părintele este obligat în solidar la plata unei taxe de incinerare de 990 RON. Taxa de eliminare se plătește pe baza unei facturi emise de CBC AG. Factura se emite și se transmite Părintelui în termen de 14 zile calendaristice de la data trimiterii cererii Părintelui pentru eliminarea Transplantului. Transplantul va fi eliminat numai după plata integrală a taxei de eliminare și sub rezerva respectării termenilor și condițiilor în conformitate cu reglementările legale aplicabile.

VI - Alte Prevederi

- VI.1** CBC AG agreează să furnizeze serviciile din prezentul contract prin intermediul unor entități autorizate corespunzător în România și CBC AG va fi răspunzătoare pentru rezultatele acestor entități.
- VI.2** În cazul în care Transplantul a fost deteriorat înainte de preluarea sa pentru stocare, dacă există o legătură directă între daune și orice act intenționat sau neglijență gravă din partea CBC AG, CBC AG este de acord să compenseze Părintele pentru pagubele produse. La semnarea prezentului, CBC AG a anticipat și a estimat că pierderea se poate ridica la cel mult prețul plătit de către Părinte. CBC AG nu va fi răspunzător pentru niciun fel de daune cauzate Transplantului în cazul în care vina nu este atribuită unei conduite incorecte a CBC AG sau în cazul în care daunele au fost cauzate de forță majoră, cum ar fi un dezastru natural, un război sau orice alt eveniment pe care CBC AG nu l-ar fi putut preveni în mod rezonabil, în ciuda faptului că a depus diligență profesională.
- VI.3** În cazul în care din cauza unei acțiuni sau inacțiuni a Părintelui contrară termenilor Contractului, CBC AG nu va putea să își îndeplinească în mod corespunzător și la timp oricare dintre obligațiile din prezentul, Părțile au agreeat expres că se va considera că CBC AG și-a îndeplinit obligațiile din prezentul contract corespunzător și la timp. În acest caz, odată ce obstacolul care împiedică CBC AG să își îndeplinească oricare dintre obligațiile sale din prezentul încetează să existe, CBC AG își va îndeplini obligațiile fără întârzieri nejustificate și, în măsura, în modul și în perioada practicabilă, sub rezerva exercitării unei diligențe profesionale comune.
- VI.4** În cazul în care Părintele nu reușește să notifice CBC AG care este Entitatea și ora preluării Transplantului, în temeiul prezentului Contract în termen de 6 luni de la data livrării Rezultatelor Prelucrării, cu excepția cazului în care Părțile au convenit altfel (de ex. au încheiat un contract de stocare a Transplantului) și dacă, în ciuda unei notificări prelabile din partea CBC AG trimisă în termen de 3 luni de la data livrării Rezultatelor Prelucrării, Părinții nu furnizează informațiile legate de Entitate și ora preluării, Părțile convin că Părintele donează Transplantul către CBC România în scopuri științifice și medicale sau că CBC România este autorizat să se ocupe de eliminarea Transplantului în conformitate cu reglementările legale aplicabile.
- VI.5** La preluarea Transplantului de către Entitate, CBC AG și Părintele vor semna un protocol de preluare a Transplantului, în care vor



descrie starea Transplantului la preluare și vor indica data preluării Transplantului. Din momentul preluării Transplantului de către Entitate, CBC AG va înceta să fie răspunzătoare pentru starea și posibilitatea de utilizare a Transplantului.

CBC AG nu este obligată să asigure preluarea Transplantului de către Entitate sau de către orice terț deși acesta deține licențele necesare, decât dacă Părintele și-a achitat oricare și toate obligațiile datorate CBC AG. Acest lucru nu aduce atingere obligației CBC AG de a asigura preluarea Transplantului de către o unitate medicală relevantă în scopul utilizării medicale în transplanturi, cu excepția situației când Transplantul a fost deja utilizat în scopuri științifice și medicale sau incinerat în respectarea reglementărilor legale aplicabile și/sau a prezentului Contract.

VII - Prevederi Finale

- VII.1** Părțile sunt de acord că, în cazul în care unul dintre Părinți decedează și Copilul este încă minor toate drepturile și obligațiile din prezentul contract vor transmite celui alt Părinte sau Tutorelui Legal, în conformitate cu dispozițiile relevante din legea română. Dispoziții obligatorii se aplică. Drepturile și obligațiile trec automat către celălalt părinte sau un Tutore Legal în cazul în care părintele rămas a fost decăzut din drepturile sale părintești. Când Copilul devine major (18), el va deveni titularul contractului, chiar dacă Părinții sunt în viață.
- VII.2** În cazul în care CBC AG se radiază fără niciun succes legal, CBC AG va notifica Părintelui acest lucru fără întârziere nejustificată și, în urma unei cereri scrise de către Părinte făcută în termen de 12 luni de la transmiterea notificării, CBC AG va prevedea preluarea Transplantului stocat în conformitate cu Articolul IV.10 de către Mamă sau Entitate. În cazul în care Părintele nu reușește să notifice CBC AG cu privire la preluarea Transplantului stocat de către Entitate în perioada prevăzută mai sus, CBC AG are dreptul să procedeze la incinerarea Transplantului în conformitate cu reglementările legale aplicabile.
- VII.3** Părțile sunt de acord că CBC AG are, în orice moment, dreptul de a-și cesiona drepturile și de a-și transfera obligațiile din prezentul contract fără aprobarea Părintelui către un terț care are dreptul să preia atribuțiile CBC AG din prezentul contract, și anume terțul (i) este membru al grupului CBC, (ii) are echipamente materiale și tehnice pentru îndeplinirea obligațiilor din prezentul contract (iii) nu este declarat ca fiind în insolvență sau în restructurare, (iv) nu este insolubil sau în lichidare (în continuare numită "Cesiunea"). Cesiunea va fi efectivă față de Părinte la data la care această cesiune este notificată în conformitate cu prezentul Contract. Dacă este necesar, Părintele va executa orice acte juridice, inclusiv semnarea unui consimțământ sau a unui act adițional pentru ca Cesiunea să devină efectivă.
- VII.4** Prezentul Contract este încheiat pentru un termen definit, care începe de la data semnării prezentului și se încheie la data acceptării Transplantului de către Părinte. Acest lucru nu aduce atingere celorlalte prevederi din prezentul Contract (în special în cazul în care Părintele refuză Transplantul pregătit, nu își îndeplinește obligațiile financiare datorate CBC AG etc.). Orice modificări și/sau acte adiționale ale prezentului Contract necesită consimțământul ambelor Părți și vor fi sub formă de acte adiționale scrise, care vor face trimitere expresă la prezentul Contract, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel.
- VII.5** În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului contract devin nule sau neaplicabile, aceasta nu aduce atingere valabilității și punerii în executare a celorlalte prevederi ale prezentului Contract. Părțile sunt de acord să înlocuiască orice prevederi nule sau neaplicabile cu o prevedere nouă, astfel încât să reflecte intenția inițială a prevederii nule sau neaplicabile și a prezentului Contract în întregime cât mai strâns posibil.
- VII.6** Contractul intră în vigoare și are efect la data semnării de către ambele Părți. Contractul și toate relațiile de mai jos vor fi interpretate și guvernate de legile din România. Orice litigiu în legătură cu Contractul va fi supus instanțelor competente române.
- VII.7** Contractul va fi încheiat în două exemplare, dintre care ambele sunt considerate originale, iar CBC AG va primi (1) exemplar, iar Părinții vor primi împreună (1) exemplar.
- VII.8** Toate anexele constituie o parte inseparabilă a prezentului contract.
- VII.9** Dacă în timpul nașterii se recoltează mai puțin de 5 ml de Sânge și/sau Țesutul nu este recoltat în conformitate cu procedurile standard de lucru aprobate și dacă Părțile nu convin altfel, se înțelege că Părintele nu este interesat în procesarea Sângelui și/sau a Țesutului. În acest caz, CBC AG nu va folosi Sângele și/sau Țesutul recoltat pentru a pregăti Transplantul și nu va emite și furniza Părinților Rezultatele Procesării. În acest caz, Părțile convin ca Sângele și/sau Țesutul să fie considerate donate către CBC România în scopul incinerării acestora în conformitate cu reglementările legale aplicabile.
- VII.10** Părintele va notifica CBC AG fără întârziere nejustificată orice modificare a adresei sale sau a oricăror alte detalii. În cazul în care CBC AG trimite un document scris la adresa Părintelui, furnizată la începutul prezentului sau la ultima adresă notificată a Părintelui, documentul va fi considerat livrat în a șaptea zi lucrătoare de la data trimiterii.
- VII.11** Prin semnarea prezentului Contract, Tatăl este de acord în mod expres că orice drepturi sau obligații pe care le poate avea Tatăl și care sunt legate de îndeplinirea acestui Contract să fie exercitate și îndeplinite de Mamă în numele Tatălui, în acest scop Tatăl autorizând Mama în acest sens prin semnarea acestui Contract, cu excepția cazurilor în care legea aplicabilă și/sau acest Contract prevede că este necesar și acordul Tatălui. În același timp, Părinții sunt de acord ca oricare dintre și toate documentele scrise de mai jos adresate Părinților să fie trimise exclusiv Mamei. Prin semnarea prezentului Contract, Mama este de acord să îl informeze pe Tată cu privire la orice documente scrise livrate și la conținutul acestora. Aceasta nu aduce atingere dreptului Tatălui de a solicita daune Mamei. În cazul în care acest Contract solicită ca Tatăl să facă ceva în persoană sau să tolereze ceva, el este de acord să facă acest lucru în persoană. În cazul în care Tatăl nu este parte la acest Contract, toate drepturile și obligațiile pe care Tatăl le-ar putea avea în conformitate cu acestea



vor fi exercitate exclusiv de Mamă sau de Tutorele Legal în conformitate cu legea.

VII.12 CBC AG confirmă prin prezenta că procesează date personale în ceea ce privește persoanele vizate, și anume Mama, Tatăl și copilul Mamei, în conformitate cu regulamentul (UE) 679/2016 al Parlamentului European și al Consiliului European privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal “**GDPR**” și al Act. Nr. 18/2018 Coll. privind protecția datelor personale așa cum a fost modificat. CBC AG procesează datele personale ale MAMEI, Tatălui și copilului MAMEI pe motivul executării contractului în conformitate cu Articolul 6 (1) (b) al GDPR. CBC AG prelucrează de asemenea datele cu caracter personal speciale ale MAMEI, Tatălui și copilului Mamei în conformitate cu Articolul 6 (1) (c) pentru îndeplinirea unei obligații legale în conformitate cu Legea nr. 576/2004 Coll. privind asistența medicală și reglementările legale conexe, cu excepția interdicției de a prelucra categorii speciale de date cu caracter personal în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) litera (h) din GDPR. CBC AG are dreptul să furnizeze date cu caracter personal ale MAMEI, Tatălui și copilului Mamei altor entități din grupul CBC pe motive de interese legitime ale CBC AG în conformitate cu Articolului 6 alineatul (1) litera (f) (interesele legitime înseamnă furnizarea corespunzătoare a serviciilor, a căror executare individuală poate fi cu privire la structura internă a grupului CBC încredințat unui membru al unui astfel de grup). Informații detaliate privind prelucrarea datelor cu caracter personal, inclusiv drepturile referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi găsite pe <https://www.cordcenter.ro/gdpr/obligatia-de-informare-a-clientului/>. CBC AG informează prin prezenta persoanele vizate că a desemnat un responsabil de protecție a datelor, pe care persoanele vizate îl pot contacta în legătură cu orice întrebări pe care le pot avea cu privire la prelucrarea datelor lor cu caracter personal la adresa: dataprotection@cordbloodcenter.com.

VII.13 Părinții declară că au citit și înțeles conținutul acestui contract și ale anexelor și că acceptă acest Contract în întregime, incluzând dispozițiile referitoare la furnizarea serviciilor (Art. III), procesarea Transplantului (Art. IV), limitarea răspunderii CBC AG (Art. VI.2), cesiune (Art. VII.2), notificări (Art. VII.11) cât și orice alte prevederi care reglementează aceste aspecte în anexele la Contract (dacă există).

pentru Cord Blood Center AG,
Vlad Lucăciu, împuternicit

Cord Blood Center AG
Bodenhof 4, 6014 Luzern, Švajčiarsko
Identifikačné číslo: CHE-178.669.230
Daňové identifikačné číslo: 2014927
Identifikačné číslo DPH: CHE-178.669.230 MWST

Semnătura Mamei _____

Semnătura Tatălui _____

SPECIMEN



Contract de Stocare

Număr Contract/2020

Încheiat astăzi _____ de către și între:

Cord Blood Center AG
Sediul social: Bodenhof 4, 6014 Luzern, Elveția
Număr de înregistrare: CHE-178.669.230
Cod fiscal: 2014927
Cod TVA: CHE-178.669.230 MWST
Reprezentat de către: Vlad Lucaciu, în calitate de împuternicit
IBAN: RO74RZBR0000060019780077

(în continuare numit "CBC AG")

2. Dna. _____
CNP _____,
cu domiciliul în _____

și

DI. _____
CNP _____,
cu domiciliul în _____

(denumiți în continuare, în mod colectiv, "Părinții")

(CBC AG și Părinții, în continuare denumiți individual o "Parte"
și colectiv ca "Părțile")

(în continuare denumit "Contractul")

În conformitate cu termenii și condițiile de mai jos:

Definiții:

Copilul – înseamnă persoana de la care, după nașterea sa și secționarea cordonului său ombilical, sunt recoltate Sângele și Țesutul;

Părinte (ți) – înseamnă, individual sau colectiv, Mama sau tatăl Copilului care sunt reprezentanții săi legali, având dreptul să își exercite autoritatea tutelară până când copilul este major și care nu și-au pierdut acest drept pe baza unei decizii a instanței, sau, după caz, Tutorele Legal;

Tutorele Legal – înseamnă reprezentantul legal al Copilului desemnat în conformitate cu prevederile legale aplicabile;

Mama – înseamnă mama Copilului, acționând ca reprezentant legal al Copilului sau în nume propriu ca beneficiar al anumitor servicii conexe.

În conformitate cu termenii și condițiile de mai jos:

I - Preambul

- I.1** Părțile au agreeat încheierea acestui Contract în conformitate cu prevederile Codului Civil Român.
- I.2** Părțile declară că au încheiat prezentul Contract în mod liber, cu intenție serioasă, fără nicio declarație incorectă, au capacitate juridică deplină, au citit și înțeles întregul Contract și că nu au încheiat prezentul Contract prin constrângere sau condiții nefavorabile semnificative.
- I.3** CBC AG este o companie stabilită și înființată în conformitate cu legile elvețiene, ce furnizează unele servicii de stocare a sângelui din cordonul ombilical și sânge placentar, țesut de cordon ombilical și țesut placentar, servicii ce includ în special servicii de stocare a celulelor stem conținute în sângele de cordon ombilical și placentar și țesut de cordon ombilical și țesut placentar în scopul transplantului autolog.
- I.4** Sub rezerva consimțământului Părinților, CBC AG va furniza serviciile menționate la Articolul I.3 și își va exercita obligațiile în conformitate cu prevederile Articolului V.1 din acest Contract prin intermediul unei entități deținătoare a autorizațiilor necesare pentru astfel de activități în România (Cord Blood Center Laboratories S.R.L., cu puncte de lucru laborator în Municipiul Cluj-Napoca, Strada Eftimie Murgu nr. 2A, județul Cluj, respectiv Otopeni, Strada Avram Iancu nr. 30D, Hala 2, județul Ilfov, cu RO33879322, J12/810/2017,



cu sediul social în Sat Gilău, Ferma 8, Bloc Termic C1, nr. cadastral 51583-C1, județul Cluj, în continuare denumită „CBC România”) sau prin altă entitate deținătoare a autorizațiilor necesare din România. Pentru evitarea oricăror îndoieli, Părțile au convenit că executarea obligațiilor și exercitarea drepturilor pe care CBC AG le-ar putea avea prin prezentul contract, ce ar presupune desfășurarea oricărei activități care face obiectul reglementărilor speciale din domeniul sănătății, CBC AG trebuie în orice moment să le furnizeze exclusiv prin intermediul unei entități care deține autorizațiile corespunzătoare în România..

II - Obiect

- II.1** Obiectul prezentului contract este să stabilească drepturile și obligațiile reciproce ale Părților în ceea ce privește stocarea transplantului obținut din sânge din cordon ombilical și/sau placentar și/sau țesut din cordon ombilical și/sau țesut placentar recoltat, prin intermediul personalului medical calificat, la nașterea Copilului (în continuare denumit „**Transplant**”).
- II.2** Sub rezerva interesului Părinților, CBC AG se obligă să furnizeze serviciul de stocare a Transplantului în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în acest Contract și în schimbul acestui serviciu, CBC AG este îndreptățit la prețul specificat în acest Contract.

III - Furnizarea Serviciilor

- III.1** În virtutea prezentului Contract, Părintele autorizează CBC AG să asigure stocarea Transplantului în condițiile prevăzute în prezentul Contract și se obligă să plătească prețul convenit în prezentul Contract.
- III.2** Cu excepția cazului în care Părintele și CBC AG convin altfel în scris, CBC AG va furniza servicii de stocare în condiții de criogenie a Transplantului de la data plății de către Părinte a întregului preț în conformitate cu articolul V.1 din Contractul de Recoltare, pe care părțile l-au executat simultan cu prezentul Contract.

IV - Preț

- IV.1** Părțile au convenit că Părinții sunt responsabili solidar pentru efectuarea plății convenite către CBC AG pentru furnizarea serviciului de stocare a Transplantului pentru fiecare an de stocare a Transplantului sau pentru o perioadă mai mare de un an (10 sau 20 de ani).

	Serviciu	Modalitate de plată a serviciului de stocare		
		Anual <input type="checkbox"/>	În avans pe 10 ani <input type="checkbox"/>	În avans pe 20 ani <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Classic	249 RON	1992 RON	3237 RON
<input type="checkbox"/>	Platinum	349 RON	2792 RON	4537 RON
<input type="checkbox"/>	Gold	349 RON	2792 RON	4537 RON
<input type="checkbox"/>	Diamond	449 RON	3592 RON	5837 RON
<input type="checkbox"/>	Red Diamond	890 RON	7120 RON	11570 RON
<input type="checkbox"/>	Classic DUO*	349 RON	2792 RON	4537 RON
<input type="checkbox"/>	Platinum DUO**	449 RON	3592 RON	5837 RON

*, ** Părinții au posibilitatea de a alege opțiunea de stocare DUO a sângelui recoltat din cordonul ombilical (stocare în două recipiente separate).

Părinții sunt obligați să efectueze plățile convenite către CBC AG pentru serviciul de stocare în mod corespunzător și la timp, în suma prevăzută în tabelul de mai sus și în funcție de serviciul ales. Părinții vor indica serviciul ales (marcat cu un „X”) la Articolul V.1 din Contractul de Recoltare, contract ce a fost încheiat de către Părți simultan cu semnarea prezentului Contract. Părinții sunt obligați să plătească prețul de stocare, așa cum este indicat la Articolul IV.2 sau IV.6 din prezentul Contract.

Plata se face pe baza facturii emise de CBC AG prin transfer bancar în contul bancar al CBC AG, IBAN: RO74RZBR0000060019780077 deschis la Raiffeisen Bank România. Toate costurile de transfer sunt plătite de către Părinte.

- IV.2** Prețul de stocare pentru varianta de plata anuală se plătește în avans pentru o perioadă de 12 luni. Prima perioadă de facturare începe în momentul în care intră în vigoare furnizarea stocării în conformitate cu Articolul III.2 din prezentul Contract și se încheie în ziua anului calendaristic următor, care precedă numeric data la care prețul în temeiul Articolului V.1 din Contractul de Recoltare a fost plătit integral (de exemplu, factura începe la 1 iulie și se încheie la 30 iunie a anului următor). Această schemă de facturare și determinarea începutului și sfârșitului perioadei de facturare aplicabile se utilizează pe întregul termen al prezentului Contract, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel. Părintele va efectua plăți anuale programate ale prețului către CBC AG pentru furnizarea stocării pentru fiecare perioadă de 12 luni pe baza unei facturi emise de CBC AG (suma, data scadenței și identificatorul de plată vor fi furnizate în factură). CBC AG emite anual facturile respective până la aniversarea datei de livrare a Rezultatelor Procesării în conformitate cu Contractul de Recoltare. În sensul prezentului Contract, un an înseamnă o perioadă de 12 luni calendaristice consecutive, care nu poate coincide cu anul calendaristic (notă:



o perioadă care începe la 01.01 și se încheie la 31.12.). Prețul pentru furnizarea serviciului de stocare este datorat la data scadenței relevante prevăzută în factura respectivă. Prima factură se emite în termen de 10 zile calendaristice de la începutul furnizării serviciului de stocare (a se vedea Articolul III.2 din prezentul Contract).

IV.3 În cazul în care furnizarea serviciului de stocare a Transplantului este încetată înainte de sfârșitul perioadei de facturare aplicabilă, CBC AG va rambursa părinților o porțiune proporțională din prețul pentru perioada în care nu a furnizat stocarea Transplantului. Acest lucru nu se aplică dacă prețul de stocare este plătit în avans pe o perioadă de mai mulți ani.

IV.4 În cazul în care prețul stocării nu este plătit la timp, CBC AG va transmite Părinților cel puțin două notificări de plată în scris. În același timp, CBC AG are dreptul la dobândă de întârziere pentru fiecare sumă plătită cu întârziere așa cum este aceasta stabilită de reglementările legale aplicabile și are dreptul la compensarea costurilor pe care le-a suportat pentru trimiterea notificărilor de plată și a altor costuri aferente. Notificările de plată în conformitate cu acest Articol includ, dar nu se limitează la un mesaj text (SMS) sau un mesaj de e-mail trimis la numărul de telefon sau la adresa de e-mail furnizate de Mamă în chestionarul Mamei. CBC AG este de acord să trimită, de asemenea, o notificare de plată în scris, care să detalieze eventualele consecințe ale neplății sumei datorate (precum încetarea). Dacă în ciuda notificărilor de plată, Părinții nu reușesc să plătească suma datorată în conformitate cu paragraful anterior, se va considera că Părinții nu mai sunt interesați de stocarea Transplantului și CBC AG își rezervă dreptul de a rezilia acest Contract oricând (cu efecte *ex nunc*). Rezilierea Contractului va fi efectivă odată ce notificarea scrisă de reziliere este considerată ca fiind acceptată de către Părinte. Părțile nu sunt obligate să returneze niciun fel de prestații reciproce efectuate înainte de rezilierea Contractului. În acest caz, Părinții vor informa CBC AG fără întârziere nejustificată asupra Entității și a momentului preluării Transplantului și vor plăti restul prețului restant. Nerespectarea informațiilor despre Entitate și despre momentul preluării Transplantului de către Părinți fără întârziere nejustificată, dar nu mai târziu de 3 luni de la retragerea Contractului, se consideră a constitui un consimțământ expres pentru CBC România de folosire a Transplantului în scopuri științifice și medicale sau eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările legale aplicabile (Părintele este de acord că această acțiune va fi considerată în cea mai mare măsură posibilă o donație a Transplantului către CBC România). Acest lucru se aplică în mod rezonabil cazurilor în care prețul a fost plătit în avans pe mai mulți ani, în conformitate cu articolul IV.6 din contract.

IV.5 CBC AG are dreptul, unilateral, de a majora automat prețul de stocare anual a Transplantului, cu valoarea ratei anuale a inflației publicată de Institutul Național de Statistică din România; odată publicată rata anuală a inflației, taxa anuală de stocare a Transplantului va fi majorată cu efect din prima zi a următoarei perioade de facturare. CBC AG va informa Părinții în scris, fără întârziere nejustificată, prin intermediul unei facturi. În orice alte situații, taxa de stocare poate fi majorată numai în urma unui acord al ambelor Părți.

IV.6 Părinții pot opta pentru un preț de stocare a Transplantului care acoperă o perioadă mai lungă (10 sau 20 de ani).

Părinții sunt de acord să plătească CBC AG prețul pe întreaga perioadă de stocare care acoperă câțiva ani, numită **taxă de stocare pe mai mulți ani** (notă: Părinții vor marca un „x” lângă alegerea lor, care va deveni obligatorie la semnarea prezentului) în termen de 14 zile calendaristice de la data facturii pentru serviciile de stocare a Transplantului.

În cazul în care Transplantul este utilizat pentru tratament în perioada de stocare convenită, CBC AG va rambursa Părinților o porțiune proporțională din prețul plătit pentru perioada (numărul de ani) rămasă la data utilizării Transplantului până la sfârșitul perioadei de stocare convenită și în acest scop perioada care a expirat deja include orice an calendaristic de stocare care a început deja.

În cazul rezilierii anticipate a Contractului prin notificare trimisă de Părinți în conformitate cu Articolul VII.6 din prezentul contract, CBC AG are dreptul să reducă valoarea prețului care trebuie rambursat Părinților (suma corespunde părții proporționale din prețul plătit pentru perioada (numărul de ani) rămasă la data de încetare a Contractului până la sfârșitul perioadei de stocare convenite și, în acest scop, orice perioadă consumată include orice an calendaristic de stocare care a început deja) corespunzând cu 20% (în cazul unui plan de stocare pe mai mulți ani pentru 10 ani) sau 35% (în cazul unui plan de stocare pe mai mulți ani pentru 20 de ani) din prețul neutilizat pentru stocarea Transplantului și care trebuie să corespundă costurilor eligibile ale CBC AG suportate în legătură cu prevederile aplicabile pentru stocarea Transplantului.

După expirarea perioadei prevăzute în prezentul Articol, Părinții sunt de acord să plătească CBC AG prețul anual prevăzut în conformitate cu prevederile Articolelor IV.1 - IV.5 din prezentul contract, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel.

V - Alte prevederi

V.1 CBC AG agreează să furnizeze serviciile din prezentul contract prin intermediul unor entități autorizate corespunzător în România și CBC AG va fi răspunzătoare pentru rezultatele acestor entități.

V.2 Părinții plătesc prețul de stocare către CBC AG în contul bancar prevăzut în partea de început a acestui contract. În cazul în care se modifică numărul contului bancar, CBC AG va notifica acest lucru fără întârziere MAMEI și odată ce modificarea a fost notificată, Părinții vor folosi exclusiv noile detalii ale contului bancar al CBC AG.

V.3 Prețul se consideră plătit la data creditării corespunzătoare a contului bancar al CBC AG.

V.4 În cazul în care Transplantul a fost deteriorat în timpul stocării, dacă există o legătură directă între daune și orice act intenționat sau neglijență gravă din partea CBC AG, CBC AG este de acord să compenseze Părintele pentru pierderea suferită. La semnarea prezentului, CBC AG a anticipat și a estimat că pierderea se poate ridica la cel mult prețul plătit de către Părinte. CBC AG nu va fi răspunzător pentru niciun fel de daune cauzate Transplantului în cazul în care vina nu este atribuită unei conduite incorecte a CBC AG sau în cazul în care daunele au fost cauzate de forță majoră, cum ar fi un dezastru natural, un război sau orice alt eveniment pe care CBC AG nu l-ar fi putut preveni în mod rezonabil, în ciuda faptului că a depus diligență profesională.



- V.5** În cazul în care datorită unei acțiuni sau inacțiuni a Părintelui contrară termenilor Contractului, CBC AG nu va putea să își îndeplinească în mod corespunzător și la timp oricare dintre obligațiile din prezentul, Părțile au agreeat expres că se va considera ca CBC AG și-a îndeplinit obligațiile din prezentul contract corespunzător și la timp. În acest caz, odată ce obstacolul care împiedică CBC AG să își îndeplinească oricare dintre obligațiile sale din prezentul contract încetează să existe, CBC AG își va îndeplini obligațiile fără întârzieri nejustificate și, în măsura, în modul și în perioada practicabilă, sub rezerva exercitării unei diligențe profesionale comune.
- V.6** La preluarea Transplantului de către Entitate, CBC AG și Părintele vor semna un protocol de preluare a Transplantului, în care vor descrie starea Transplantului la preluare și vor indica data preluării Transplantului. Din momentul preluării Transplantului de către Entitate, CBC AG va înceta să fie răspunzătoare pentru starea și posibilitatea de utilizare a Transplantului.
- V.7** În situația în care Părinții desemnează o Entitate în conformitate cu Articolul IV.4 de mai sus, CBC AG nu este obligată să asigure preluarea Transplantului decât dacă Părintele și-a achitat obligația restantă către CBC AG. În această situație Părinții sunt de acord să plătească de asemenea orice costuri suplimentare care ar putea fi suportate între perioada de când Părinții nu au achitat prețul pentru stocarea Transplantului și o sumă pro rata din prețul anual aplicabil pentru perioada respectivă. Acest lucru nu aduce atingere obligației CBC AG de a asigura preluarea Transplantului de către o unitate medicală relevantă în scopul utilizării medicale în transplanturi, cu excepția situației când Transplantul a fost deja utilizat în scopuri științifice și medicale sau eliminat în respectarea reglementărilor legale aplicabile și/sau a prezentului Contract.
- V.8** În orice moment a perioadei de stocare a Transplantului, Părinții pot notifica în scris CBC AG asupra unei solicitări de preluare a Transplantului și entitatea care va prelua Transplantul (denumită în continuare „Entitate”). CBC AG asigură preluarea Transplantului de către Entitate la momentul specificat, cu excepția cazului în care este prevăzut altfel în prezentul Contract. Transplantul va fi preluat de către Entitate numai cu condiția ca Entitatea să aibă calificările profesionale și tehnice necesare pentru a accepta Transplantul cu respectarea reglementărilor legale aplicabile. Înainte de preluarea Transplantului, CBC AG are dreptul să solicite Entității să furnizeze dovezi că este autorizat să accepte Transplantul (de exemplu, prin furnizarea certificatelor, permiselor și licențelor aplicabile). Toate cheltuielile rezonabile ale CBC AG pentru a asigura preluarea Transplantului de către Entitate la cererea Părintelui sunt suportate de către Părinte. Cheltuieli rezonabile se consideră în special, dar nu exclusiv, costurile aferente examinării Transplantului (test de compatibilitate, teste microbiologice și serologice, CD34), transportul acestuia și operațiunile administrative corespunzătoare.
- V.9** Transplantul va fi preluat la locul convenit de părți. Cu excepția cazului în care un astfel de loc nu este convenit, CBC AG îl va determina.

VI - Program de Suport pentru Refacerea Hematopoiezei prin Transplantul Celulelor Stem Hematopoietice Proprii conținute în Sângele de Cordon Ombilical – Transplant Autolog

Părțile au convenit că copilul MAMEI (notă: programul de suport nu se aplică copilului MAMEI care a încheiat acest contract doar în scopul stocării țesutului de cordon ombilical și /sau a țesutului placentar - de exemplu, dacă nu există sânge din cordon ombilical și/sau sânge placentar stocat) născut imediat înainte de colectarea sângelui din cordonul ombilical și/sau a sângelui placentar în scopul prelucrării Transplantului și stocat prin prezentul Contract, devine participant la Programul de suport pentru reconstituirea autologă a hematopoiezei pe prin Transplantul Celulelor Stem Hematopoietice Proprii conținute în sânge de cordon ombilical - transplant autolog (denumit în continuare „Program de suport”). Termenii și condițiile generale ale Programului de Suport constituie o anexa la prezentul Contract și, prin semnarea acestui Contract, părinții confirmă împreună că au citit termenii și condițiile și sunt de acord pe deplin cu acestea. Copilul MAMEI va deveni parte la Programul de suport de la data valabilității și intrării în vigoare a acestui Contract.

VII - Prevederi Finale

- VII.1** Părțile sunt de acord că, în cazul în care unul dintre Părinți decedează și Copilul este încă minor toate drepturile și obligațiile din prezentul contract vor transmite celuilalt Părinte sau Tutorelui Legal, în conformitate cu dispozițiile relevante din legea română. Drepturile și obligațiile trec automat către celălalt părinte sau un Tutore Legal în cazul în care părintele rămas a fost decedat din drepturile sale părintești. Când Copilul devine major (18 ani), el va deveni titularul contractului, chiar dacă Părinții sunt în viață.
- VII.2** În cazul în care CBC AG se radiază fără niciun succes legal, CBC AG va notifica Părintele despre acest lucru fără întârziere nejustificată și, în urma unei cereri scrise de către Părinte făcută în termen de 12 luni de la transmiterea notificării, CBC AG va prevedea preluarea Transplantului stocat în conformitate cu Articolul IV.10 de către MAMĂ sau Entitate. În cazul în care Părintele nu reușește să notifice CBC AG cu privire la preluarea Transplantului stocat de către Entitate în perioada prevăzută mai sus, CBC AG are dreptul să procedeze la eliminarea Transplantului în conformitate cu reglementările legale aplicabile.
- VII.3** Părțile sunt de acord că CBC AG are, în orice moment, dreptul de a-și cesiona drepturile și de a-și transfera obligațiile din prezentul contract fără aprobarea Părintelui către un terț care are dreptul să preia atribuțiile CBC AG din prezentul contract, și anume terțul (i) este membru al grupului CBC, (ii) are echipamente materiale și tehnice pentru îndeplinirea obligațiilor din prezentul contract (iii) nu este declarat ca fiind în insolvență sau în restructurare, (iv) nu este insolubil sau în lichidare (în continuare numită „Cesiunea”). Cesiunea va fi efectivă față de Părinte la data la care această cesiune este notificată în conformitate cu prezentul Contract. Dacă este necesar, Părintele va executa orice acte juridice, inclusiv semnarea unui consimțământ sau a unui act adițional pentru ca Cesiunea să devină efectivă.
- VII.4** Prezentul Contract este încheiat pentru un termen nedeterminat. Orice modificări și/sau acte adiționale ale prezentului Contract necesită consimțământul ambelor Părți și vor fi sub formă de acte adiționale scrise, care vor face trimitere expresă la prezentul Contract, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel. În situația retragerii din Contractul de Recoltare încheiat între Părți, total sau parțial având ca obiect procesarea Transplantului din motiv de contaminare microbiologică a Transplantului, acest Contract sau orice parte a acestuia



ce are legătură cu Transplantul contaminat va fi de asemenea considerat reziliat de la data retragerii din Contractul de Recoltare. În această situație, Părțile agreează că Părinții vor dona Transplantul contaminat către CBC România în scopuri științifice și medicale sau că CBC România este autorizat să aranjeze eliminarea Transplantului contaminat în conformitate cu prevederile legale aplicabile.

- VII.5** În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului contract devin nule sau neaplicabile, aceasta nu aduce atingere valabilității și punerii în executare a celorlalte prevederi ale prezentului Contract. Părțile sunt de acord să înlocuiască orice prevederi nule sau neaplicabile cu o prevedere nouă, astfel încât să reflecte intenția inițială a prevederii nule sau neaplicabile și a prezentului Contract în întregime cât mai strâns posibil.
- VII.6** Părțile au convenit că acest Contract poate fi reziliat printr-o notificare scrisă semnată de Părinte, cu condiția ca acesta din urmă să fie parte la acest Contract, trimisă prin scrisoare recomandată către CBC AG. Părțile au convenit că preavizul de încetare este de șase luni și va începe în prima zi a lunii imediat următoare lunii în care notificarea de reziliere scrisă a fost transmisă celeilalte părți. Acele drepturi și obligații care, prin natura lor, și anume, în special, pretenții de natură financiară, rămân datorate și vor supraviețui rezilierii Contractului.
- VII.7** Contractul intră în vigoare și are efect la data semnării de către ambele Părți. Contractul și toate relațiile de mai jos vor fi interpretate și guvernate de legile din România. Orice litigiu în legătură cu Contractul va fi supus instanțelor competente române.
- VII.8** Contractul va fi încheiat în două exemplare, dintre care ambele sunt considerate originale, iar CBC AG va primi un (1) exemplar, iar Părinții vor primi împreună (1) exemplar.
- VII.9** Părintele va notifica CBC AG fără întârziere nejustificată orice modificare a adresei sale sau a oricăror alte detalii. În cazul în care CBC AG trimite un document scris la adresa Părintelui, furnizată la începutul prezentului sau la ultima adresă notificată a Părintelui, documentul va fi considerat livrat în a șaptea zi lucrătoare de la data trimerii.
- VII.10** Prin semnarea prezentului Contract, Tatăl este de acord în mod expres că orice drepturi sau obligații pe care le poate avea Tatăl și care sunt legate de îndeplinirea acestui Contract să fie exercitate și îndeplinite de MAMĂ în numele Tatălui, în acest scop Tatăl autorizând MAMA în acest sens prin semnarea acestui Contract, cu excepția cazurilor în care legea aplicabilă și/sau acest Contract prevede că este necesar și acordul Tatălui. În același timp, Părinții sunt de acord ca oricare dintre și toate documentele scrise de mai jos adresate Părinților să fie trimise exclusiv MAMEI. Prin semnarea prezentului Contract, MAMA este de acord să îl informeze pe Tată cu privire la orice documente scrise livrate și la conținutul acestora. Aceasta nu aduce atingere dreptului Tatălui de a solicita daune Mamei. În cazul în care acest Contract solicită ca Tatăl să facă ceva în persoană sau să tolereze ceva, el este de acord să facă acest lucru în persoană. În cazul în care Tatăl nu este parte la acest Contract, toate drepturile și obligațiile pe care Tatăl le-ar putea avea în conformitate cu acestea vor fi exercitate exclusiv de MAMĂ sau de Tutorele Legal în conformitate cu legea.
- VII.11** CBC AG confirmă prin prezenta că procesează date personale în ceea ce privește persoanele vizate, și anume MAMA, Tatăl și copilul MAMEI, în conformitate cu regulamentul (UE) 679/2016 al Parlamentului European și al Consiliului European privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal "GDPR" și al Act. Nr. 18/2018 Coll. privind protecția datelor personale așa cum a fost modificat. CBC AG procesează datele personale ale MAMEI, Tatălui și copilului MAMEI pe motivul executării contractului în conformitate cu Articolul 6 (1) (b) al GDPR. CBC AG prelucrează de asemenea datele cu caracter personal speciale ale MAMEI, Tatălui și copilului Mamei în conformitate cu Articolul 6 (1) (c) pentru îndeplinirea unei obligații legale în conformitate cu Legea nr. 576/2004 Coll. privind asistența medicală și reglementările legale conexe, cu excepția interdicției de a prelucra categorii speciale de date cu caracter personal în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) litera (h) din GDPR. CBC AG are dreptul să furnizeze date cu caracter personal ale MAMEI, Tatălui și copilului Mamei altor entități din grupul CBC pe motive de interese legitime ale CBC AG în conformitate cu Articolului 6 alineatul (1) litera (f) (interesele legitime înseamnă furnizarea corespunzătoare a serviciilor, a căror executare individuală poate fi cu privire la structura internă a grupului CBC încredințat unui membru al unui astfel de grup). Informații detaliate privind prelucrarea datelor cu caracter personal, inclusiv drepturile referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi găsite pe <https://www.cordcenter.ro/gdpr/obligatia-de-informare-a-clientului/>. CBC AG informează prin prezenta persoanele vizate că a desemnat un responsabil de protecție a datelor, pe care persoanele vizate îl pot contacta în legătură cu orice întrebări pe care le pot avea cu privire la prelucrarea datelor lor cu caracter personal la adresa: dataprotection@cordbloodcenter.com.
- VII.12** Părinții declară că au citit și înțeles conținutul acestui Contract și ale anexelor și că acceptă acest Contract în întregime, incluzând dispozițiile referitoare la furnizarea serviciilor (Art. III), limitarea răspunderii CBC AG (Art. V.4), cesiune (Art VII.3), notificări (Art VII.10), cât și oricare alte prevederi care reglementează aceste aspecte în anexele la Contract.

pentru Cord Blood Center AG,
Vlad Lucaciu, împuternicit

Cord Blood Center AG

Bodenhof 4, 6014 Luzern, Švajčiarsko
Identifikačné číslo: CHE-178.669.230
Daňové identifikačné číslo: 2014927
Identifikačné číslo DPH: CHE-178.669.230 MWST

Semnătură Mama _____

Semnătură Tata _____



ANEXA 1 – CONDIȚII GENERALE

PROGRAM DE SUPTOR PENTRU REFACEREA HEMATOPOIEZEI PRIN TRANSPLANTUL CELULELOR STEM HEMATOPOIETICE PROPRII DIN SÂNGELE OMBILICAL ȘI PLACENTAR – TRANSPLANT AUTOLOG

Articolul I Clauza de deschidere

I.1. Prezentele condiții generale (denumite în continuare “CG”) definesc „Programul de sprijin pentru refacerea autologă a hematopoiezei prin transplantul grefei de celule stem hematopoietice proprii din sângele ombilical și placentar – transplant autolog” (denumit în continuare “Program”); sângele ombilical și sângele placentar va fi denumit în continuare „sânge”), participarea la acest program precum și avantajele și satisfacțiile oferite la includerea în Program. CG reprezintă un document prin care se definește Programul și realizarea acestuia în context general și completează contractele semnate între CLIENT și Cord Blood Center AG, pentru depozitarea grefelor de sânge.

I.2. Programul este realizat de asociația civică Slovenský register placentárných krvotvorných buniek, o. z., cu sediul în Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava, cod fiscal companie 31 771 165, înregistrată în registrul de pe langa Ministerul de Interne al Republicii Slovace al asociațiilor civice sub nr. VVS/1-900/90-12506 în data de 16 Aprilie 1997, în conformitate cu legea 83/1990 privind asociațiile, cu modificările ulterioare, (denumită în continuare “S.R.P.K.B”).

I.3. Din acest Program face parte orice persoană fizică (denumită în continuare „Parte”) pentru care S.R.P.K.B realizează depozitarea de celule stem, prin contract încheiat direct între Parte, prin reprezentantul său legal și S.R.P.K.B, sau între Parte și intermediari ai S.R.P.K.B. Partea devine membru al acestui Program la data semnării contractelor între Parte și Cord Blood Center AG.

I.4. Programul este destinat în exclusivitate sprijinirii Părții, în cazul utilizării în transplant autolog a celulelor stem stocate prin S.R.P.K.B.

I.5. Condiția care asigură rămânerea Părții în Program este realizarea corespunzătoare și la timp a tuturor obligațiilor scrise, prevăzute în contractul de depozitare. Acest contract de depozitare poate fi încheiat direct între Parte (sau reprezentantul său legal) și S.R.P.K.B, sau între Parte și alt subiect (ex. Cord Blood Center AG, cu sediul social în Bodenhof 4, 6014 Luzern, Elveția).

Orice Parte deținătoare a unui contract de depozitare de celule stem cu S.R.P.K.B este membru în acest program. Obligațiile care derivă din contractul de depozitare (în scopul solicitării suportului, conform acestor CG), trebuie să fie îndeplinite cel puțin cu o zi înainte de diagnosticarea uneia dintre afecțiunile menționate la articolul II.2.2. al acestor CG, pentru ca Partea să aibă dreptul de a solicita suport. Data diagnosticării afecțiunii este considerată ca fiind data la care diagnosticul a fost stabilit de un medic de specialitate.

I.6. În cazul în care Partea nu deține capacitatea legală, reprezentantul său legal va acționa în numele său. În cazul în care CG nu prevede în mod special altfel, beneficiar și astfel Parte, este persoana de la care s-a recoltat sânge din cordonul ombilical la naștere și al cărei sânge recoltat din cordonul ombilical a fost stocat la S.R.P.K.B.

I.7. Partea este inclusă în Program până cel târziu la vârsta de 20 de ani. Pentru a cere ducerea la îndeplinire a Programului, este necesar ca solicitarea să aibă loc înainte de împlinirea vârstei de 20 de ani a beneficiarului.

I.8. Există posibilitatea de a renunța la Program. Partea va fi eliminată din Program la cererea sa în scris primită de S.R.P.K.B, în termen de 30 de zile calendaristice de la data primirii cererii. Depunând cererea de eliminare din Program, partea nu se mai poate răzgândi și nu mai poate deveni din nou membru al Programului.

Articolul II Reguli de bază

II.1. Prin regulile de bază ale Programului se asigură sprijin Părții, așa cum se definește în CG, în cazul în care se stabilește unul dintre diagnosticile prevăzute în CG, care se va trata așa cum este scris și definit în CG.

II.2. Condițiile necesare pentru ducerea la îndeplinire a Programului sunt:

1. Stabilirea indicației de efectuare a unui transplant autolog de celule stem hematopoietice și a deciziei de utilizare a grefei proprii de sânge, de către medicul specialist, ca opțiune clinică terapeutică adaptată cazului (forme de boala, evoluției pacientului, disponibilității unei grefe compatibile de celule stem de la donator etc.). Acestea trebuie să fie documentate, prin confirmarea unui centru medical specializat, cu experiență în tratarea prin transplant autolog a acestor boli.

2. Indicația de utilizarea a grefei autologe de sânge să fie stabilită de către medicul specialist, pentru una din bolile cuprinse în Tabelul de boli de mai jos, acceptat de S.R.P.K.B ca și criteriu pentru acordarea sprijinului Părții. Tabelul de boli coroborează experiența clinică acumulată până în prezent, în efectuarea transplantului autolog cu grefe de măduvă osoasă, sânge periferic și sânge, ca opțiune clinică terapeutică (la care se face referire în aliniatul II.2 .1).

3. Indicația de transplant pentru Parte, conform legislației în domeniu existente la acel moment, nu poate fi considerată experimentală sau asupra Părții, în cursul efectuării transplantului, nu se vor realiza teste bio-medicale sau teste clinice. În cazul bolilor la care se face referire în paragraful II.2.2 din aceste CG, transplantul autolog cu celule stem hematopoietice, recomandat medical ca tratament, nu este considerat un experiment. Evaluarea pentru situația în care tratamentul este un experiment sau cercetare bio-medicală se face de către S.R.P.K.B, prin angajarea specialiștilor sau prin alți specialiști autorizați.

4. Sprijinul se va oferi dacă transplantul se va realiza într-un centru specializat, care este membru deplin EBMT (vezi ebmt.org) sau NMDP (vezi www.marlow.org) și care este acreditat pentru terapia celulelor prin agențiile JACIE (vezi www.jacie.org) sau FACT (vezi www.factweb.org). Listele curente de centre medicale vor fi furnizate la cererea Părții.

În cazul în care condițiile menționate mai sus sunt îndeplinite, Partea poate cere sprijin în cadrul Programului.



II.3. În cadrul Programului, se oferă două tipuri de sprijin (denumite împreună „sprijin”, în acest document CG). În prima fază, S.R.P.K.B va achita costurile de tratament, până la suma de 155.000 EUR (denumit în continuare „sprijin medical”), în conformitate cu condițiile programului. În plus, S.R.P.K.B va acorda părții, o singură dată, un sprijin financiar de 30.000 EUR pentru cheltuielile legate de tratament (ex. transport, cazare, denumit în continuare „sprijin personal”). Sprijinul medical va fi achitat pe baza facturii eliberate de centrul medical în care a avut loc transplantul. Sprijinul medical va fi achitat conform prețului facturii, până la suma de 155.000 EUR. Prețul maxim pentru sprijinul medical este final și cuprinde toate taxele (ex. TVA), onorariile, taxele vamale sau alte plăți incluse în prețul îngrijirii medicale din țara în care Partea beneficiază de îngrijire medicală. Sprijinul personal se oferă Părții o singură dată. În cazul în care Partea nu are capacitate legală, sprijinul personal va fi acordat reprezentatului său legal. Sprijinul medical și sprijinul personal se vor plăti în moneda EURO sau în moneda agreată cu S.R.P.K.B.

Articolul III Mecanismul sprijinului

III.1. Atunci când Partea solicită sprijin, el/ ea va trebui să contacteze S.R.P.K.B. S.R.P.K.B va înregistra cererea Părții și va trimite, în forma agreată, cererea pentru oferirea sprijinului, în cadrul Programului. Partea este obligată să completeze formularul în mod corect, să îl semneze și să îl trimită la S.R.P.K.B. Momentul trimiterii formularului de cerere (denumit în continuare „cerere”) către S.R.P.K.B este considerat momentul în care Partea cere sprijin în cadrul Programului. După trimiterea cererii, Partea va fi informată cine este persoana de contact (denumită în continuare „persoana de contact”) și dacă S.R.P.K.B nu stabilește altfel, Partea este obligată să comunice doar cu persoana de contact.

III.2. După ce S.R.P.K.B primește cererea, compania va cere de la Partea documentația medicală sau altă documentație și de asemenea, Partea va fi rugată să acorde S.R.P.K.B autorizațiile și aprobările necesare. Trimiterea documentelor și autorizațiilor cerute de S.R.P.K.B este una dintre condițiile pentru acordarea sprijinului. Depunerea tuturor documentelor cerute de S.R.P.K.B va fi achitată de Parte. Traducerea, dacă este necesară, a documentelor, în scopul evaluării S.R.P.K.B va fi achitată de către Parte.

III.3. După primirea tuturor documentelor cerute de S.R.P.K.B, în conformitate cu paragraful II.2 din CG, S.R.P.K.B va hotărî dacă sunt îndeplinite condițiile. În cazul în care condițiile din cadrul Programului sunt îndeplinite, S.R.P.K.B va trimite Părții lista curentă cu centre medicale, în conformitate cu paragraful II.2 din CG.

III.4. Partea va alege centrul medical în conformitate cu paragraful II.2. din CG și va fi de acord cu condițiile centrului referitor la realizarea tratamentului. La alegerea centrului medical, Partea va acționa individual. S.R.P.K.B va asigura Părții asistență, pe baza unei cereri, sub forma trimiterii către Parte a listei centrelor medicale, la care se face referire în paragraful III.3 din CG, S.R.P.K.B nu va asista Partea în procesul de alegere a centrului medical, nici nu va fi persoana de legătură între Parte și centrul medical. Condițiile individuale vor fi stabilite doar între Parte, medici și respectivul centru medical. S.R.P.K.B se implică în proces doar ca o entitate care realizează procesul de depozitare și procesare al sângelui ombilical și doar în acest context asigură suport. De asemenea, S.R.P.K.B poate asigura confirmarea prin care își asumă să acopere costurile îngrijirilor medicale prescrise prin CG pentru Parte, pentru suma maximă a sprijinului medical, care se va achita direct centrului medical.

III.5. Condiția pentru ca sprijinul să fie asigurat este îndeplinirea următoarelor condiții: un medic specialist va pune unul dintre diagnosticile menționate în CG, centrul medical ales de Parte (așa cum se prevede în paragraful III.4 din CG), va face o evaluare scrisă a cazului și a indicației de transplant și va menționa propunerea de terapie, precum și hotărârea asupra tratamentului Părții utilizând celulele sale stem de la S.R.P.K.B (această hotărâre trebuie prezentată S.R.P.K.B). De asemenea, va exista un acord între centrul medical și S.R.P.K.B referitor la modul în care costurile medicale vor fi achitate.

III.6. Conform CG, procedura, respectiv părțile sale, se realizează atât timp cât există conformitate completă și actuală cu condițiile prevăzute în secțiunea III.5 din CG. După ducerea la îndeplinire a condițiilor, Partea va fi notificată în scris referitor la acordarea sprijinului. Ulterior, pe baza acestei notificări, Partea va primi sprijin medical și personal. Fiecare parte va primi sprijin medical în conformitate cu CG, care va fi trimis direct respectivului centru medical, în conformitate cu un acord semnat între S.R.P.K.B și centrul medical. Sprijinul personal va fi acordat direct părții, respectiv reprezentantului său legal și va fi vărsat în contul personal al părții. Sprijinul personal va fi acordat imediat după confirmarea eligibilității.

III.7. În conformitate cu acordul referitor la metoda de asigurare a sprijinului medical, S.R.P.K.B are dreptul să ceară de la centrul medical factura finală, iar după ce centrul medical va primi una sau mai multe plăți în cont de la S.R.P.K.B, centrul medical are obligația să trimită S.R.P.K.B nota de plată definitivă și detaliată. S.R.P.K.B poate cere returnarea unei părți nefolosite din avansul acordat pentru îngrijirea medicală, dacă este cazul. De asemenea, S.R.P.K.B are dreptul să ceară depunerea documentelor în versiune originală, scrisă, semnată de reprezentantul legal al centrului medical. S.R.P.K.B are dreptul să ceară orice documente, în special cele contabile și de impozitare, în conformitate cu legea slovacă.

III.8. În cazuri speciale, S.R.P.K.B poate asigura, pe baza unei cereri speciale a Părții, sprijin financiar înainte ca documentul de accept să fie trimis, așa cum se menționează în secțiunea III.6 a CG. Această cale poate fi urmată în cazurile în care partea trebuie să achite costurile de transport la centrul medical pentru a afla dacă respectivul centru medical va oferi tratament Părții. Acordarea unei părți din sprijinul personal în această situație nu este garantată, această decizie urmând a fi luată de S.R.P.K.B la momentul solicitării.

III.9. În cazul în care tratamentul nu este administrat prin utilizarea de celule stem stocate de S.R.P.K.B, din cauza hotărârii Părții, S.R.P.K.B are dreptul de a solicita returnarea întregului sprijin financiar acordat, fie că acesta (sau o parte din acesta) a fost achitat direct centrului medical ca plată sau avans pentru îngrijirea medicală acordată Părții, sau dacă a fost acordat direct Părții.

III.10. Fără a prejudicia prevederile secțiunii III.9 din CG, Partea nu este obligată să returneze sprijinul acordat, dacă tratamentul prin care se utilizează celulele stem stocate nu poate fi realizat din motive medicale.

III.11. Suma sprijinului prevăzut în CG este finală. Totuși, în cazul în care aceasta sumă nu este cheltuită o dată, aceasta poate fi achitată în mai multe tranșe dacă este necesară repetarea unui tratament utilizând celulele stem ale Părții stocate la S.R.P.K.B (ex. dacă nu se folosesc toate celulele stem ale Părții, stocate la S.R.P.K.B, în tratamentul primar).



III.12. În cazul în care Partea devine eligibilă, însă costurile îngrijirii medicale, care, în conformitate cu Programul trebuie achitate din sprijinul medical, dar sunt achitate din asigurarea medicală publică, doar sprijinul personal va fi asigurat Părții. În cazul în care fondurile din asigurarea medicală publică nu pot acoperi integral costurile medicale, Partea va primi, în conformitate cu termenii Programului și sprijin medical care să acopere diferența dintre costul îngrijirilor medicale și valoarea suportată de către asigurarea medicală, dar fără a depăși suma maximă menționată în aceste CG.

Articolul IV Reglementări finale

IV.1. Partea, prin faptul că face parte din Program, este de acord în mod explicit că a luat cunoștință de aceste CG, este de acord cu acestea și se obligă să le respecte. Partea este de acord ca în cazul problemelor asociate Programului, decizia finală aparține S.R.P.K.B.

IV.2. Acordarea sprijinului în cazuri excluse de CG (ex. utilizare în transplant alogenic, tratament experimental, altul decât diagnosticul, alt tratament decât cel prescris de centrele medicale) este posibilă doar prin hotărârea S.R.P.K.B.

IV.3. S.R.P.K.B are dreptul, în conformitate cu CG, ca prin hotărârea sa, să modifice sau să anuleze Programul. Modificarea CG va fi publicată pe pagina de web oficială a S.R.P.K.B www.cordbloodcenter.sk și, în limba română, pe pagina de web oficială a Cord Blood Center www.cordcenter.ro. Site-ul va publica întotdeauna versiunea curentă a CG. CG vor fi de asemenea trimise la cerere. Modificarea CG intră în vigoare din momentul menționat în varianta nouă sau modificată a CG. În general, noua versiune a CG va fi publicată pe pagina de web cu 15 zile înainte de data intrării în vigoare. În această perioadă, versiunea anterioară a CG va fi publicată pe pagina de web.

IV.4. S.R.P.K.B are dreptul să excludă de la participarea la Program a persoanelor al căror comportament poate aduce daune reputației Programului, sau a bunei reputații și bunului nume al S.R.P.K.B, a activității S.R.P.K.B sau a cooperării cu S.R.P.K.B., S.R.P.K.B are dreptul să excludă din Program o persoană, care prin orice acțiuni a produs daune și pagube S.R.P.K.B sau colaboratorilor săi. Hotărârea de a exclude Partea din Program este finală.

IV.5. Această versiune a CG este valabilă și intră în vigoare din 1.9.2013.

Tumori maligne	Tumori cerebrale Sarcom Ewing Rabdomiosarcom Neuroblastom Carcinom cu celule renale Tumori cu celule germinale
Boli autoimune	Artrita reumatoidă Lupus eritematos sistemic Boala Crohn Purpura trombocitopenică autoimună Scleroză multiplă
Boli limfoproliferative	Boala Hodgkin Limfom non-Hodgkin
Boli ale plasmocitelor	Mielom multiplu
Forme de leucemie acută	Leucemie acută limfoblastică Leucemie acută mieloidă
Forme de leucemie cronică	Leucemie cronică mieloidă Leucemie mielomonocitară juvenilă
Boli ale maduvei osoase	Anemie aplastică dobândită Hemoglobinurie paroxistică nocturnă Sindroame mielodisplazice
Boli mieloproliferative	Mielofibroza acută

Tabelul de boli